

will be offered at a given price at a particular time.

ปริมาณของ เศรษฐทรัพย์ที่มี เพื่อจำหน่ายในตลาด ในความหมายที่
 แคลงอาจหมายถึงปริมาณของ เศรษฐทรัพย์ซึ่งจะนำไปเสนอขาย ณ ราคาหนึ่ง
 ในช่วงระยะเวลาหนึ่ง

surplus value. The difference in value of labour embodied
 the production of a good minus the total wages bill.

ความแตกต่างระหว่างมูลค่าของแรงงานที่ใช้ในการผลิตสินค้า หัก
 ด้วยค่าจ้างแรงงานทั้งหมด

sustainable growth. A rise in per capita real income or per
 capita real gross national product that is capable of
 continuing for a long time. A condition of sustainable
 economic growth means that economic stagnation will not
 set in. Sustainable growth will provide employment for a
 growing population as well as greater individual well-
 being, thus promoting the economic welfare of the country.

การเพิ่มขึ้นของรายได้ต่อบุคคลหรือผลผลิตมวลรวมที่แท้จริงต่อบุคคล
 ซึ่งเกิดขึ้นติดต่อกันมาในช่วงระยะเวลาหนึ่ง ภาวะของการเติบโตทางเศรษฐกิจ
 แบบสืบเนื่องนี้ แสดงถึงภาวะการหยุดนิ่งทางเศรษฐกิจจะต้องไม่เกิดขึ้น การ
 เจริญแบบสืบเนื่องจะขยายการจ้างงานสอดคล้องกับประชาชนที่เพิ่มขึ้น เช่น
 เดียวกับเอกชนจะมีความ เป็นอยู่ดีขึ้น ดังนั้น จึงเป็นการเพิ่มพูนสวัสดิการทาง
 เศรษฐกิจของประเทศ

tariff. A tax applied to imports either as a percentage of
 their value or on a unit basis. The effect of a tariff
 is usually to reduce the amount of trade and improve the

international terms of trade of the tariff impositor; it also causes a rise in the domestic price of the imported good.

ภาษีศุลกากรที่เก็บจากสินค้าขาเข้าอาจคิดเป็นอัตราร้อยละของมูลค่าหรือเป็นหน่วยก็ได้ ผลจากการเก็บภาษีจะลดปริมาณการค้าและปรับปรุงอัตราทางการค้าระหว่างประเทศของประเทศผู้เก็บภาษีให้ดีขึ้น การเก็บภาษีศุลกากรทำให้ราคาสินค้านำเข้าที่จำหน่ายในประเทศสูงขึ้น

tariff quota. Application of a tariff or a higher tariff rate to imported goods after a specified quantity of the item has entered the country at the usual tariff rate during a specified period.

การกำหนดภาษีศุลกากรหรืออัตราภาษีศุลกากรอัตราสูงแก่สินค้านำเข้าหลังจากที่สินค้านั้นได้นำเข้ามาในปริมาณหนึ่งตามที่อนุญาตให้นำเข้ามาได้โดยใช้อัตราภาษีศุลกากรในอัตราปกติในช่วงระยะเวลาหนึ่งแล้ว

taxation. Transfer payments to the government from the private sector, which constitute the principal source of revenue to finance government expenditure and also act as an instrument of fiscal policy.

การจ่ายเงินให้แก่รัฐบาลโดยภาคธุรกิจเอกชน ซึ่งถือว่าเป็นภาษีนี้เป็นแหล่งของรายได้ที่สำคัญเพื่อรัฐบาลจะนำมาใช้จ่ายบำรุงประเทศ และอาจนำไปใช้เป็นเครื่องมือทางนโยบายการคลัง

tax exemption. Freedom from the charge of taxes, a privilege accorded to properties used by educational or eleemosynary organizations, to the income of certain nonprofit corporations, and to certain securities such

as federal, state, and municipal bonds.

การปลอดจากภาษี สิทธิพิเศษที่ให้แก่วัสดุสินค้านำไปใช้ในองค์การทางการศึกษาหรือเพื่อการกุศล หรือรายได้จากการประกอบการโดยไม่มุ่งหวังกำไรและหลักทรัพย์บางอย่าง เช่น พันธบัตรของประเทศ รัฐหรือท้องถิ่น tax rate. The proportion of the appraised monetary value of a tax base which a government actually collect as a tax.

สัดส่วนของมูลค่าทางการเงินของฐานภาษีซึ่งรัฐบาลเก็บมาในรูปภาษี technical assistance. As applied to economically under developed regions, technical knowledge and resources provided by gift or loan, usually a special program of the United Nations or directly by technologically more advanced states, to help those regions equip themselves with economic infrastructure of a more developed society, including transportation and power facilities, communications, hospitals, scientific and technological centers, educational institutions, and managerial and scientific manpower.

ใช้กับ เศรษฐกิจของประเทศกำลังพัฒนา ความรู้ทางเทคนิคและทรัพยากรอาจได้รับในรูปของของขวัญหรือการกุศล ซึ่งโดยปกติจะเป็นโครงการของสหประชาชาติหรือจากประเทศที่มีความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีโดยตรง เพื่อเป็นการช่วยเหลือภูมิภาคเหล่านั้นให้มีสังคมที่พัฒนาขึ้นในทางพื้นฐานทาง เศรษฐกิจ รวมถึง การคมนาคม ไฟฟ้า การสื่อสาร โรงพยาบาล ศูนย์วิทยาศาสตร์ และ เทคโนโลยี สถาบันการศึกษา และพัฒนากำลังคนทางด้านการจัดการและ วิทยาศาสตร์

technological unemployment. The unemployment that results

when machines replace men.

การว่างงานอัน เป็นผลมาจากการที่ เครื่องจักร เข้าแทนที่

terms of trade. A ratio of an index of export prices to an index of import prices. The terms of trade of one country are said to improve if its export prices are rising faster than import prices.

อัตราส่วนของดัชนีราคาส่งออกกับดัชนีราคานำเข้า อัตราทางการค้าของประเทศใดแสดงถึงการปรับปรุงในทางดีขึ้นถ้าราคาส่งออกสูงเร็วกว่าราคานำเข้า

tied loan. A loan that is granted by one nation to another with the proviso that it will be spent in the lending nation. This type of loan is common in foreign aid, as it creates employment in the creditor nation as well as aiding the debtor nation.

เงินกู้ซึ่งให้แก่ประเทศหนึ่งโดยอีกประเทศหนึ่ง โดยมีข้อผูกพันว่าจะต้องใช้เงินกู้นั้นในประเทศผู้ให้กู้ การกู้เงินแบบนี้จะพบทั่วไปในการช่วยเหลือระหว่างประเทศซึ่งจะเป็นการช่วยสร้างการจ้างงานในประเทศผู้ให้กู้ ขณะเดียวกันเป็นการช่วยเหลือประเทศผู้กู้ด้วย

tight money. Money that can be borrowed only at a high interest rate because of monetary contraction.

การกู้เงินซึ่งต้อง เสียอัตราดอกเบี้ยสูง เนื่องจากการหดตัวทางการเงิน

time utility. The accessibility of goods at a time when they are wanted to satisfy human desire.

การใช้ประโยชน์จากสินค้า ณ. เวลาหนึ่ง เมื่อเขาต้องการบำบัด
ความต้องการของเขา

total utility. The sum of the utility of all units constituting
a supply of goods, such supply being affected by the
principle of diminishing utility.

ผลรวมของอรรถประโยชน์ทุกหน่วยซึ่งประกอบ เป็นอุปทานของสินค้า
อุปทานนี้จะได้รับผลกระทบกระเทือนโดยทฤษฎีอรรถประโยชน์ลดน้อยถอยลง
trade acceptance. A time draft drawn by a seller on a buyer
and accepted by the buyer, who promise to pay at a specific
time and place the amount of an invoice covering a current
sale of goods.

ตัวเงินซึ่งกำหนดเวลาจ่ายให้โดยผู้ขายแก่ผู้ซื้อ และผู้ซื้อยอมรับตัวเงิน
นั้น ผู้ขายสัญญาจะจ่ายเงินตาม เวลาและสถานที่ที่กำหนดตามจำนวน เงินในตัวสัญญา
ใช้เงินซึ่งใช้ในการขายสินค้าในขณะนั้น

trade agreement.

(1) A contract between a labor union and an
employer or employers, setting forth the terms
of employment for a stipulated length of time.
also know as a labour agreement.

(2) A trade or commercial policy (ดู reciprocal
trade agreement)

(1) สัญญาระหว่างสหภาพแรงงานและนายจ้าง กำหนดเงื่อนไข
การจ้างงานเป็นช่วงเวลา เรียกว่า ข้อตกลงแรงงาน

(2) นโยบายทางการค้าหรือการพาณิชย์ (ดู ข้อตกลงการค้าตอบแทน)

trade association. A group of firms belonging to the same trade. Trade associations exist to provide services for members, to keep them informed about new developments, and to defend and advance their members' interests.

กลุ่มธุรกิจซึ่งอยู่ภายใต้การค้าประเภทเดียวกัน สมาคมการค้า
ตั้งขึ้น เพื่อขยายบริการไปให้แก่สมาชิก ให้ข่าวสารการพัฒนาใหม่ ๆ แก่กันและ
ป้องกันและ เพิ่มพูนประโยชน์ของบรรดาสมาชิก

trade barrier. Any government measure that impairs free trade. *Tariffs, *Quotas, *import restrictions, and restrictive regulations on quality are all types of trade barrier.

มาตรการใด ๆ ของรัฐบาลซึ่งมีผลเสียต่อการค้าเสรี ประเภท
ของอุปสรรคทางการค้าได้แก่ ภาษีศุลกากร การควบคุมการนำเข้าและ
มาตรการจำกัดทางด้านคุณภาพ

trade bloc. A combination of states who wish to foster trade between themselves, formed either by informal agreement or by formal treaty. An example of a trade bloc is the E.E.C.

การรวมกันของบรรดาประเทศต่าง ๆ ซึ่งมุ่งหวังที่จะค้าจุน
การค้าระหว่างกัน อาจรวมกันแบบมีข้อตกลงที่ไม่เป็นทางการ หรือมีข้อตกลง
เป็นทางการก็ได้ ตัวอย่างที่ดีของกลุ่มการค้าคือ ตลาดร่วมยุโรป

trade creditor. Any person or firm to whom money is owed as a result of trading. One trader usually grants some credit to other traders and at the end of an accounting period there will always be some money owed

by these trade creditors.

บุคคลหรือธุรกิจใดซึ่งถูกผู้ยืมเงินอันเป็นผลมาจากการค้า ปกติผู้ค้ารายหนึ่งจะยอมให้สินเชื่อบางอย่างแก่ผู้ค้ารายอื่น ๆ และในปลายปี บัญชีจะมีเงินให้กู้จากพ่อค้าผู้ให้สินเชื่อบางการค้าเสมอ

trade cycle. (ดู business cycle)

trade discount. A deduction from the advertised price of a product offered to special customers and members of the same trade. The size of the discount may be depend on another factors, such as the size of the order, or the importance of the customer.

ส่วนลดของสินค้าจากราคาที่ติดไว้ เพื่อเป็นการตอบสนองแก่ลูกค้าพิเศษ และสมาชิกที่ประกอบการค้าอย่างเดียวกัน ขนาดของส่วนลดจะขึ้นอยู่กับปัจจัยต่าง ๆ เช่น ขนาดการสั่งซื้อ หรือความสำคัญของลูกค้า

trade diversion. The shift in source of imports that takes place when a country changes its import policies of practices, as opposed to any increase or decrease in the total imports or exports of the items in question.

การย้ายแหล่งในการนำเข้า เมื่อประเทศผู้นำเข้าเปลี่ยนแปลงนโยบายการนำเข้าหรือแนวทางปฏิบัติ เช่น การต่อต้านการเพิ่มขึ้นหรือลดลงของการนำเข้าหรือการส่งออกทั้งหมดสำหรับสินค้าที่มีปัญหา

trade gap. It is the difference between the value of the goods imported and the value of the goods exported.

ส่วนแตกต่างระหว่างมูลค่าของสินค้านำเข้าและมูลค่าของสินค้าส่งออก

trade investment. Investment acquired and held by a company primarily for the purposes of that company's business.

การมีกรรมสิทธิ์ในการลงทุนและดำเนินการโดยบริษัทโดยมีจุด
หมายขั้นต้นเพื่อธุรกิจของบริษัท

trademark. A symbol or special word (trademark) that is the sole property of one producer and is used by him to identity his products.

สัญลักษณ์หรือคำพูดพิเศษ (เครื่องหมายการค้า) ซึ่งเป็นกรรมสิทธิ์
ของผู้ผลิตรายเดียวแต่เพียงผู้เดียว และสัญลักษณ์นี้นำไปใช้เพื่อแสดงถึงคุณ
ลักษณะของสินค้าของเขา

trade monopoly. A special-privilege monopoly created by the government of a country, permitting a private trading company to monopolize commerce between that country and some other area, usually a colony.

สิทธิพิเศษในการผูกขาดซึ่งสร้างโดยรัฐบาลของประเทศ ในการ
อนุญาตให้เอกชนผู้ประกอบการค้าเข้าไปทำการผูกขาดทางการค้าระหว่าง
ประเทศนั้นกับประเทศอื่น ๆ โดยปกติได้แก่ ประเทศอาณานิคม

trade negotiation. Cycles of multilateral trade negotiations under GATT, each culminating in simultaneous agreements among participating countries to reduce tariff and non tariff trade barrier.

วงจรของการเจรจาการค้าหลายฝ่ายดำเนินการโดย GATT
จุดหมายของการเจรจาแต่ละครั้งระหว่างประเทศสมาชิกจะนำไปสู่การลด
อุปสรรคทางภาษีและมิใช่ภาษี

tropical products. Traditionally, agricultural goods of export interest to developing countries in the tropical zones of Africa, Latin America, and East Asia—such as coffee, tea, spices, bananas, and tropical hardwoods.

การส่งออกสินค้าเกษตรซึ่งเป็นรายได้ให้แก่ประเทศกำลังพัฒนาในบริเวณแถบร้อน ซึ่งได้แก่ อัฟริกา ลาตินอเมริกา และ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งได้แก่ กัวเตมาลา เม็กซิโก และ คิวบาก็ได้แก่ กาแฟ ชา เครื่องเทศ กัญชง และผลิตภัณฑ์ไม้จากแถบร้อน

transit zone. A port of entry in coastal country that is established as a storage and distribution center for the convenience of a neighboring country lacking adequate port facilities or access to the sea. It is so administered that goods in transit to and from the neighboring country are not subject to custom duties, import control, or many of the entry and exit formalities of the host country. A transit zone is a more limited facility than either the free trade zone or the free port.

ท่าจอดเรือของประเทศชายฝั่งทะเลซึ่งก่อตั้งขึ้นเพื่อเป็นศูนย์เก็บและแจกจ่ายสินค้าเพื่อเป็นการบริการความสะดวกให้แก่ประเทศเพื่อนบ้านที่ขาดแคลนท่าเรือหรือไรชชายฝั่งทะเล ได้มีการปฏิบัติกันว่า สินค้าที่ผ่านแดนเข้าไป และออกจากประเทศเพื่อนบ้านไม่ควรถูกเก็บภาษีศุลกากร หรือควบคุมการนำเข้า หรือไม่ผ่านพิธีการนำเข้าหรือส่งออกจากรัฐเจ้าบ้าน เขตผ่านแดนมีข้อจำกัดในด้านความสะดวกมากกว่าเขตการค้าเสรีหรือเมืองท่าเสรี

treaty of Rome (1957). The agreement that created the *European Economic Community (E.E.C) with the aim of promoting the continued and balanced expansion of the

members' economies by their progressive harmonization and integration.

ข้อตกลงซึ่ง เป็นบ่อเกิดของประชาชน เศรษฐกิจยุโรป โดยมุ่งหวังที่จะส่งเสริมให้มีการขยายตัวทางเศรษฐกิจของบรรดาประเทศสมาชิก ให้เป็นไปอย่างต่อเนื่องและสมดุลกัน มีความก้าวหน้าเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน

turnover. The value of total sales of a company during an accounting period.

มูลค่าของยอดขายทั้งหมดของบริษัทในช่วงระยะเวลาบัญชีรอบหนึ่ง

turnover tax. A tax levied at each stage of the production and distribution of a good.

ภาษีซึ่ง เก็บตามแต่ละขั้นตอนของการผลิตและจำหน่ายสินค้านั้น